

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Das Nibelungenlied

Holtzmann, Adolf

Stuttgart, 1857

XXXVI. Aventure

[urn:nbn:de:bsz:31-162808](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-162808)

2191. Waz mag ich sagen mære? wol zwelf hundert man
 versuochten ez vil sêre wider unde dan: 2070
 dô kuolten an den vinden die geste wol ir muot;
 ez en mohte niemen scheiden, des sach man vliezen daz bluot
2192. Von verchtiefen wunden: der wart dâ vil geslagen. 2074
 dô hôrte man genuoge nâch ir friunden klagen.
 die frumen sturben alle dem richen künige hêr:
 des heten holde mâge nâch in jâmer unde sêr.

XXXVI. AVENTIURE

WIE RÜDEGÊR ERSLAGEN WART.

2193. Ez heten die ellenden wider morgen guot getân. 2072
 wine der Göteline kom ze hove gegân.
 dô sach er beidenthalben diu ungefüegen sêr.
 daz weinte innecliche der getriuwe Ruedegêr.
2194. 'Ouwê,' sprach der recke, 'deich ie den lip gewan, 2073
 daz disen starken jâmer kan niemen ûnderstân:
 swie gern ihz vriden wolde, der künic en tuot es niht,
 wand er der sinen leide ie mære unt mære gesiht.'
2195. Dô sande an Dietrichen der guote Ruedegêr, 2074
 ob siz noch künden wenden an den künigen hêr.
 do enbôt im der von Berne: 'wer möht ez ûnderstân?
 ezn wil der künic Ezele scheiden niemen gelân.'
2196. Dô sach ein Hiunenrecke Ruedegêren stân 2075
 mit weinenden ougen, unt het des vil getân;
 der sprach zer küniginne: 'nu seht ir, wie er stât,
 der doch gewalt den meisten bi iu unt Etzelen hât,
2197. Unt dem ez allez dienet, liut unt och diu lant. 2076
 wie ist sô vil der bürge unt der erbe an in gewant,

2191,1. gesagen a. 3. vinden a. 4. geschaiden a. 2192,3. [reichen] a. 4. holde] ir hoch a. XXXVI. Die Überschrift fehlt a. 2193,2. wine und der a. 4. des weinet a. 2194,2. nymant kan a. 4. geschilt C. 2195,4. enschaiden nymant lan a. niemene lan C. 2196,3. er sprach zu der a, do sprach C, der N. [ir] a. 2197,1. [ouch] daz a.

2191,1. mag] sol. 2. di versuochten. 3. an den vinden] mit den wunden. 4. dâ daz A. 2192,2. islichen nâch den friunden hôrte man dô klagen. 3. frumen] bi-derben. 4. nâch in grœzlichiu sêr. 2193,1. ellende BA. 3. diu grœzlichen sêr. 4. der vil. 2194,1. Sô wê mir (mich A). daz ich [ie] A. 2. starken] grôzen. 4. mër unde mër. 2195,1. Dietriche A. 2. an dem kûnege AJD. 4. nieman scheiden lân. 2196,2. weinunden A. hetes BA. 4b. hie bi Etzelen hât. 2197,1. liut unde lant. 2b. an Ruedegêr gewant.

Holtzmann, Nibelungen.

- der er von dem künige sô vil gehalten mac!
er gesluoc in disen stürmen noch nie lobelichen slac.
2198. Mich dunket, ern ruoche, wie ez hie umbê gât, 2077
daz et er den vollen nâch sime willen hât.
man giht im, er si küener, danne iemen müge sîn:
daz ist in disen sorgen worden bæseliche schin.
2199. Mit trûrigem muote der vil getriuwe man, 2078
den er daz reden hôrte, der helt der blic in an:
er dâht: 'du solt ez arnen, du gihest, ich si verzaget:
du hâst diu dinen mære ze hove ze lûte gesaget.'
2200. Die fûst begund er twingen, dô lief er in an. 2079
er sluoc sô kreftecliche den Hiunischen man,
daz er im vor den fûezen lac vil schiere tût.
dô was aber gemêret des künic Ezelzen nôt.
2201. 'Furder zage bæse!' sprach dô Rûdegêr, 2080
'ich hân doch genuoge leit unde sêr:
daz ich hie niht en strîte, zwiu wizestu mir daz?
jâ war ich den gesten gerne græzlich gehaz,
2202. Unt allez, daz ich môhte, daz hêt ich in getân, 2081
niwan, daz ich die degene her gefüeret hân.
ich was ir geleite in mines herren lant:
des en sol mit in niht striten min vil ellendes hant.'
2203. Dô sprach zem marcgrâven Ezel der künec hêr: 2082
'wie habt ir uns geholfen, vil edel Rûdegêr!
wan wir sô vil der veigen hie ze lande hân,
wir bedorfte ir niht mære: ir habt vil übele getân.'
2204. Dô sprach der ritter edele: 'da beswârt er mir den muot, 2083
unt hât mir verwizzen êre unde guot,
des ich von dinen handen habe sô vil genomen;
daz ist dem lügenære ein teil unstätelichen komen.'
2205. Kriemhilt saz bi Ezelzen, diu het ez ouch gesehen, 2084
daz von des recken zorne dem Hiunen was geschehen.
si kleit iz ungefuoge, ir ougen wâren naz,
si sprach zuo Rûdegêre: 'wie haben wir verdienet daz,

2198,2. daz er ot a. 4. böslich worden a. 2199,1. getriuer C. 2. helt [der] a.
3. gedacht a. arn a. 2201,1. fûder zag böser a. 4. gern gehaz a. grozlichen haz C.
2202,3. geleite C. 2103,2. edler a. 2204,1. beswert a. 4. unstätelichen a. 2205,2.
zorne] handen a.

2197,3 b. vil manege haben mac. 4. sluoc. disem sturme. 2198,2. daz et] sit daz.
2199,3 gedâht. 2200,2 er] und. 2201,1. Furder] Hin du. bæse] mære BA. 2. sêr]
herzenser A. 3. enstrite] evihte. 4 b. von grôzen schulden gehaz. 2202,2. degene]
reken. 3. jâ was ich. 2203,4. bedurfen A. 2204,1. da] ja DA. 2. verwizzen] gel-
tewizet. 3. habe] hân. sô vil hân A. 4. unstätelichen] ze unstaten. 2205,1. Dô
kom diu küniginne und het —. 2. recken] heldes. heune A. 3. wâren] wurden.

2206. Daz ir mir unt dem künige mēret unser leit? 2085
 nu habt ir uns doch, Rüedegēr, allez hēr geseit, *adverb. numer. li*
 ir woldet durch uns wāgen die ēre unt ouch daz leben: *2 A*
 ich hört iu vil der recken den prīs vil græzlichen geben.
2207. Ich man iuch der genāden, unt ir mir habt geswarn, 2086
 dô ir mir zuo Ezelen her ze lande rietet varn,
 daz ir mir woldet dienen an unser eines tōt:
 des en wart mir armen wībe nie sô græzliche nôt. *betreffend*
2208. Daz ist āne lougen, ich swuor iu, edel wīp, 2087
 ich wolde durch iuch wāgen die ēre unt ouch den līp:
 daz ich die sēle vliese, des en hān ich niht gesworn.
 jā brāht ich her ze lande die iuwern brüeder wolgeborn. *2 B*
2209. Si sprach: gedenke Rüedegēr der grōzen triuwen dīn, 2088
 der stāte unt ouch der eide, daz du den schaden mīn
 immer woldest rechen unt elliu mīniu leit:
 des man ich dich hiute, degen küene unt gemeit. *X*
2210. Ezele der rīche vlēgen ouch began. 2089
 dô buten si sich beide ze fūezen für den man.
 den guoten marcgrāven trūren man dô sach, *3 B*
 der vil getriuwe recke harte jāmerlichen sprach:
2211. 'Owē mir gotes armen!' sprach der getriuwe man, 2090
 'aller mīner ēren der muoz ich abe stān,
 triuwen unde zūhte, der got an mir gebōt:
 vil rīcher got von himele, daz mihs wendet niht der tōt!
2212. Swelhez ich nu lāze, unt daz ander begān, 2091
 sô hān ich bæsliche unt ūbele getān, *hugweise Complex*
 lāz aber ih si beide, mich schiltet elliu diet:
 nu ruoche mich bewisen der mir ze lebene geriet.'
2213. Dô bāten si genōte, der künic unt ouch sīn wīp. 2092
 des muosen sider degene verliesen den līp
 vor Rüedegēres handen, dā ouch der helt erstarp. *erleben*
 ir mūget daz balde hōren, daz er vil jāmerlichen warp.

2207,4. grōszlichen a. 2208,1. edelz a. 2. [ouch] a. 2209,2. [ouch] a. 3. all
 mein a. 2210,1. auch flehen a. 2211,1. der vil a. 2. ab alle ausser B. 3. an mich a.
 2212,2. ubel Ca. 3. ich sy aber a. 4. ze weisen a. leben riet a. 2213,4. [daz] bald
 erhoren a.

2206,2. uns doch] edel. uns allez. 3. unt [ouch] A. 2207,1. hant gesworn.
 2. do ir mir zuo Ezeln rietet riter ūzerkorn. 3. unz an. 4. des] der A. 2208,2.
 daz ich durch iuch wāgte. 4. zuo dirre hōchgezite brāht ich die fürsten wol geborn.
 2209,1. triwe. 4. dô sprach der marcgrāve: ich hān iu [d] A.] selten iht verseit.
 2210,2. si buten sich A. ze fūezen (fuoze A.) beide. 3. guoten] edeln. trūren] unmuo-
 tes. 2211,1. mir] mich A. 1b. daz ich ditz gelebet hān. 4. vil rīcher] owē.
 2212,2. unt vil ūbel. 3. schiltet] schendet A. 2213,2. degene] recken. fliesen A.
 3. vor B.] von. hende. 4. balde] hie wol.

- swaz ir unt ouch mîn herre mir liebes habt getân: 40
 dar umbe muoz ich sterben, ez mac niht langer nu gestân.
2223. Ich weiz wol, daz noch hiute mîn bürge unt mîniu lant 2101
 iu ledec müezen werden von ir etesliches hant.
 ich bevilbe iu ûf genâde mîn wîp unt mîn kint,
 unt die vil ellenden, die dâ zen Bechelâren sint.²
2224. 'Nu lôn dir got, Rûedegêr,' sprach der künic dô. 2102
 er unt diu küniginne si wurden beidiu vrô:
 'uns suln dine liute vil wol bevolhen wesen,
 ouch getrouwe ich mime heile, daz du maht selbe wol genesen.'²
2225. Dô liez er an die wâge die sêle unt ouch den lip. 2103
 dô begunde weinen daz Etzelen wîp.
 er sprach: 'ich wil iu leisten, als ich gelobet hân. 40
 owê der mînen friunde, die ich leider muoz bestân.'²
2226. Man sach in von dem künige in starken riuwen gên. 2104
 dô sach er siner recken ein teil dâ nâhen stên.
 er sprach: 'ir sult iuch wâfen, alle mîne man,
 die kûenen Burgonden muoz ich nu leider bestân.'²
2227. Dô brâhte man den recken ir gewâfen al ze hant. 2105
 ez der helm wære unt ouch des schildes rant,
 von ir ingesinde wart ez in dar getragen.
 sît hörten leidiu mære die kûenen ellenden sagen.
2228. Gewâfent wart dô Rûedegêr mit fünf hundert man, 2106
 dar über zwelf recken ze helf er ouch gewan,
 die wolden pris erwerben in des sturmes nôt.
 sine wisten niht der mære, daz in nâhete der tôt.
2229. Dô sach man Rûedegêren under helme gân. 2107
 ez truogen swert diu scharpfen des marcgrâven man,
 unt dar zuo vor ir handen die liechten schilde breit.
 daz sach der videlære, ez was im âne mære leit.
2230. Ouch sach der junge Giselher sinen sweher gên 2108
 mit ûf gebundem helme. wie moht er dô verstên,

2222,1. mine C. 3. [ouch] a. 4. enmag a. [ny] bestan a. 2223,4. [da] zu a.
 2224,2. [si] a. 2225,4. mînen] liben a. musz laider a. 2226,1. mit groszen a. 2227,2.
 wy vil der helde war a. 4. hort man a. 2228,3. streites a. 4. enwesten a. in nâhet a.]
 so nahte C. 2229,1. Rudegere C. -ger a. -gêren B. 2221. Hier a die Überschrift:
 abentewer wy rûdiger wart erslagen.

2222,4. daz mag (kan A). [nu] bestân DA. 2223,1. unt och mîn lant A. 2. müezen
 ledec. 3. mîniu kint. 4. und ouch die. die ze DA. 2224,3. enpolhen. 4. trowe
 ich. 2225,1 b. sêle unde lip. 3. wil] muoz. 4. die ich [vil] ungerne hie bestân.
 2226,1 b. vil trûriclichen gân. 2. sach] vant. sine. 2 b. vil nâhen bi im stân. 4. die
 muoz ich [nu]. 2227,1. Si hiezen balde springen dâ man ir gewâffen vant. 2. ob ez
 D. unt ouch J.] oder. 4. die stolzen ellende. 2228,2. er ouch] er dô. 2 b. sach
 man mit im gân A. 4. in sô nâhete (nâhent A). 2229,3. die liechte A. 4. âne mære]
 grœzlichen. 2230,1. Ouch] Dô. 2. mohter] moht man A.

- waz er dâ mite meinte, niwan allez guot?
des wart der künic edele von herzen vrœlich gemuot.
2231. 'Nu wol mich solher friunde,' sprach Gîselher der degen, 2109
'die wir hân gewonnen her ûf disen wegen.
wir suln mînes wîbes vil wol geniezen hie:
mir ist liep, ûf mîne triuwe, daz ie der hîrât ergie.'
2232. 'Ine weiz, wes ir iuch trœstet,' sprach dô der spileman, 2110
'wa gesâhet ir ie durch suone sô manigen recken gân
mit ûf gebunden helmen, die trûegen swert en hant?
an uns wil dienen Ruedegêr sîne bûrge unt sîniu lant.'
2233. Bedaz der videlære die rede vol sprach, 2111
den guoten marcgrâven man vor dem hûse sach;
sînen schilt den guoten sazt er für den fuoz: II₃
dô muos er den gesten versagen dienest unde grooz.
2234. Der edel marcgrâve rief hin ûf ze hant: 2112
'nu wert iuch, edelen recken von Burgonden lant!
ir soldet mîn geniezen, ir engeltet leider mîn;
ê wâren wir gefriunde, nu muoz ich iuwer viênt sîn.'
2235. Do erschracten dirre mâre die nôthafte man. 2113
in was der trôst enpfallen, den si dâ wânden hân,
dô mit in wolde strîten, dem si dâ wâren holt:
si heten doch von viênden vil michel arebeit gedolt.
2236. 'Nu ne welle got von himele,' sprach Gunther der degen, 2114
'daz ir iuch sult genâden noch an uns bewegen,
unt der vil grôzen triuwe, der wir doch heten muot:
ich wil iu des baz getrouwen, daz ir ez nimmer getuot.' B.
2237. 'Ine mag es niht gelâzen,' sprach dô der küene man: 2115
'ich muoz mit iu strîten, wande ihz gelobet hân.
nu wert iuch, küenen degene, sô lieb iu sî der lip:
mich en wold es niht erlâzen des künec Etzelen wîp.'
2238. 'Ir widersaget uns nu ze spâte,' sprach dô der künic hêr, 2116
'nu müez iu got vergelten, vil edel Ruedegêr,

2231,2. da haben a. 4. der] dy a. 2233,1. E daz aJA. vollen gesprach a. 4. er den gesten] der degen a. 2234,2. ir edeln a. 3. schüldet a. 4. e wâr a, e do waren C. 2235,1. erschracken diser a. 3. streiten wollt a. 2236,3. trewen a. 4. ymmer a. 2237,1. ich enmag ez a. 3. so] als a. 2238,1. [uns nu] a. sprach künig gûnther a. 2. edeler a.

2230,4. von herzen] sô rehte. 2231,2. her ûf] ûf] nu ûf A. 3. vil wol geniezen mînes wîbes A. 4. mîn. 2232,1. [dô] A. 2. sâhet A. recken] helt. 2233,1. rede dô A. 2 a. Ruedegêrn den edelen. 3. den sazt DA. 4. den gesten] sînen friunden. 2234,1. rief dô in den sal. 2. ir küenen (küene A.) Nibelunge nu wert iuch über al. 3b. nu engeltet ir mîn. 4. ê dô wâr wir friunde: der triwe wil ich ledie sîn. 2235,1. erschracken DJ. 2. wan ir deheiner fröude [nie A.] dâ von gewan. 3. dô] daz. 4. [doch]. von A.] von ir. 2236,2. daz ir iuch genâden sult an uns bewegen. 4. [baz]. 2237,1. Jane mag ichs. [dô] A. 3. küene helde. 2238,1. [dô].

- triuwe unde minne, die ir uns habt getân,
ob irz an dem ende woldet minneklicher lân.
2239. Wir soldenz immer dienen, daz ir uns habt gegeben, 2117
ich unt mine mâge, ob ir uns liezet leben,
die hêrlichen gâbe, dô ir unt iuwer man
uns fuortet friuntliche zuo dirre hôchgezite dan.'
2240. 'Wie wol ich iu des gûnde,' sprach Rûedegêr der degen, 2118
'daz ich iu mine gâbe noch dicke solde wegen
mit vollen willeclîche, als ich des hete wân:
so ne wûrde mir dar umbe nimmer schelten getân.'
2241. 'Erwindet, edel Rûedegêr,' sprach dô Gêrnôt, 2119
'wand ez wirt deheiner gësten nie erbôt
sô rehte minnekliche, als ir uns habt getân:
des sult ir wol geniezen, ob wir bî lebene bestân.'
2242. 'Daz wolde got,' sprach Rûedegêr, 'vil edel Gêrnôt, 2120
daz ir ze Rîne wæret unt ich wære tôt
mit etelichen êren, sit ich iuch sol bestân:
ez en wart noch nie an degenen wirs von friunden getân.'
2243. 'Nu lôn iu got, her Rûedegêr,' sprach aber Gêrnôt, 2121
'der vil richen gâbe; mich riuwet iuwer tôt.
sôl an iu verterben sô tugentlicher muot:
ich trage hie iuwer wâfen, daz ir mir gâbet, helt vil guot.'
2244. Daz ist mir nie gewichen in aller dirre nôt, 2122
under sinen ecken lit manic ritte tôt.
ez ist lûter unde stâte, hêrlich unde guot:
ich wæn, sô rîche gâbe ein recke nimmer mêr getuot.'
2245. Unt welt ir niht erwinden, irn wellet zuo zuns gân, 2123
slaht ir mir iht der friunde, die ich noch hinne hân,
mit iuwer selbes swerte nim ich iu den lip:
sô riuwet ir mich, Rûedegêr unt iuwer hêrlîchez wîp.'
2246. 'Daz wolde got, her Gêrnôt, unt möhte daz ergân, 2124
daz aller iuwer wille wære hie getân,
unt daz genesen wære iuwer friunde lip!
iu sol vil wol getrouwen bêdiu mîn tohter unt mîn wîp.'

2238,3. winne a. 2239,1. solden [z] a. 2241,1. edler a. 2. nie] mer a. 2243,1.
der N] die Ca. 4. helt vil gut aD.] helet guot C, helt guot BA. 2245,3. benim a.
4. iwer fehlt C.

2238,4. ir ez A. minneklicher] gütlicher. 2239,3. die] der. dô ir uns brâttet her.
4. in Ezeln lant mit triuwen (lant zen Hiunen A.) des gedenket [vil A.] edel Rûedegêr.
2240,2. noch dicke] mit vollen. 3. mit vollen] alsô. 2242,4. degenen] helden. ez
wart an ellenden von friunden noh nie wirs getân A. 2243,1. aber] dô A. 4. hie trag
ich. 2245,1. irn welt. 2. [noch] A. 2246,1. meht ez A. 4. jâ sol iu wol.

2247. Des antwurt im Gîselher der edelen Uoten kint: 2125
 'wie tuot ir sô, her Rûedegêr? die mit mir komen sint,
 si sint iu alle wâge; ir grifet übel zuo:
 die iuwerschönen tochter welt ir verwitewen ze fruo. *b*
2248. Swenne ir unt iuwer recken mit strite mich bestât, 2126
 wie rehte unfriuntliche ir daz schînen lât,
 daz ich iu wol getrouwe für ander alle man;
 dâ von ich zeinem wibe iuwer tochter mir gewan.'
2249. 'Gedenket iuwer triuwe, vil edel künic hêr, 2127
 gesende iuch got von hinnen,' sô sprach Rûedegêr,
 'lât die juncfrouwen niht engelten mîn:
 durch aller fürsten tugende sô ruochet ir genædic sîn.'
2250. 'Daz tât ich wol von schulden,' sprach Gîselher daz kint; 2128
 'die edelen mine mâge, die noch hier inne sint,
 suln die von iu ersterben, sô muoz gescheiden sîn
 diu vil stæte friuntschaft zuo ziu unt ouch dem wibe mîn.'
2251. 'Nu müez uns got genâden,' sprach dô der küene man. 2129
 dô huoben si die schilde, alsô si wolden dan
 strîten zuo den gesten in Kriemhilde sal. *4*
 dô rief vil lûte Hagene von der stiegen hin ze tal:
2252. 'Belîbet eine wile, vil edel Rûedegêr,' 2130
 alsô sprach dô Hagene, 'wir wolden reden mêr,
 ich unt mine herren, des uns twinget nôt:
 waz mac gefrumen Ezelen unser ellenden tôt?
2253. Ich stân in grôzen sorgen, vil edel fürste milt: 2131
 mir gab diu marcgrâvinne disen rîchen schilt:
 den habent mir die Hiunen zerhouwen vor der hant.
 ich fuort in minneklichen her in Etzelen lant.'
2254. 'Daz wolde got von himele,' sprach aber Hagene, 2132
 'unt hêt ich schilt sô guoten hie ze tragene,
 alsô du hâst vor hende, vil edel Rûedegêr,
 so ne gerte ich hie zen Hiunen deheiner halsperge mêr.'

2247,3. si] dy a. 2248,3. alle ander a.N. 4. tochter genomen han a. 2249,1. ewrer trewen a. 2. gesendet a. 3. so entat a. 2250,2. meinen edeln a. 2251,2. als ob a. 4. [hin] a. 2252,1. edler a. 4. ellender a.J.A. 2253,1. sten a.N. [vil edel] a. 3. verhawen von a.J.A. 2254,3. als a. edeler a.

2247,1. Dô sprach von Burgonden der schönen Uoten kint. 3. si A.] die. 4. die iwer schône A. 2248,3. alle ander. 4. zeinem] ze A. 2249,1. triuwen D.A. 2. hinne D.A. 4. aller fürsten] iwer selbes. 2250,1. von schulden] billiche. 2. edelen] hôhen. 3. sterben A. 4. zuo dir und [ouch] der tochter din. 2251,1. [dô D]. 4. stiege A. 2252,3. des uns] als uns des. 4. gefrumen] gehelfen. 2253,1 b. sprach aber Hagene. 2. den schilt den mir vrou Gotlint gab ze tragene. 4. in friuntliche in daz Etzelen lant. 2254,1. Daz des got von himele ruochen wolde
 2. daz ich schilt sô guoten noch tragen solde
 3. alsô] sô den. 4. so bedorfte ich in dem sturme.

2255. 'Vil gerne wære ich dir guot mit mîme schilde, 2133
 torst ich diren gebieten vor Kriemhilde.
 doch nim du in hin, Hagene, unt trag in vor der hant:
 hey, soldestu in fûeren in der Burgonden lant!'
2256. Do er im sô willecliche den schilt ze gebene bôt, 2134
 dô wart genuoger ougen von weinen harte rôt.
 ez was diu leste gâbe, die sider immer mêt
 gebôt deheime degene von Bechelâren Ruedegêr.
2257. Swie grimme Hagene wære, unt swie herte gemuot, 2135
 doch erbarmet in diu gâbe, die der helt guot
 bi sînen lesten ziten sô nâhe hete getân:
 vil manic ritter edele mit im trûren began.
2258. 'Nu lôn iu got von himele, vil edel Ruedegêr: 2136
 ez wirt iwer geliche deheiner nimmer mêt,
 der ellenden recken sô milteclichen gebe.
 got sol daz gebieten, daz iuwer tugent immer lebe.
2259. Nu lôn ich iu der gâbe, sprach Hagene der degen, 2138
 'daz ich mich alles übeles wil gein iu bewegen,
 daz nimmer iuch gerüeret in strite hie min hant,
 ob ir si alle slüeget die von Burgondenlant.'
2260. Des neig im dô mit zühten der marcgrâve hêr. 2139
 die liute weinten alle, daz disiu starken sêr
 niemen scheiden kunde, daz was ein michel nôt:
 vater aller tugende lag an Ruedegêre tôt.
2261. Dô sprach ouch von dem hûse Volkêr der spileman: 2140
 'sit mîn geselle Hagene den vride hât getân,
 den sult ir alsô stæte hân von mîner hant:
 daz habt ir wol verdienet, dô wir kômen in daz lant.
2262. Vil edeler marcgrâve, ir sult mîn bote sîn: 2144
 dise rôten bouge gab mir diu marcgrâvin,
 daz ih si tragen solde hie zer hôchgezît:
 daz hân ich geleistet, daz ir des mîn ziuc sît.'

2255,1. gern *Ca.* 2. getörst *aJA.* diren *C.* dir in *a.* 3. trag du *a.* 2256,2. von weinen] vor veinden *a.* 2257,1. hert *a.* 2. im *a.* 2258,1. edler *a.* 4. schol euch *a.* 2260,4. dy lag *a.* 2261,4. gedienet *a.* disez *a.* 2262,4. gelaistet *a.* geleisten *C.* ir des mein tzeug seit *a.* ir mîn ziuch (geziuch *B.*) des site *CB.*

2255,3. vor der] an der. 2256,2. von heizen trehen rôt. 4. bôt *A.* 2257,1. herte] zornic *DA.* 2. doch] ja. in *DJ.* im *BA.* 3. nâhen. 2258,3. sô hêrlichen gebe. 4. sô sol daz got gebieten *A.* tugende *A.*

2258,5—8. (2137) fehlt *Ca.*

Sô wê mir (mich *A.*) dirre mære, [sô *A.*] sprach aber Hagene
 wir heten an der swære sô vil ze tragene.
 sul wir mit friunden striten, daz si got gekleit.
 dô sprach der marcgrâve 'daz ist mir innecliche leit.

2259,1 b. vil edel Ruedegêr. 2. swie halt gein iu gebären dise recken hêr. 3. in] mit *DA.* 2260,1. [dô]. der guote Ruedegêr. 2. si weinten allenthalben. starken] herzen. 2261,1. [ouch]. 3. haben. 2262,1. edel. 2. rôte *A.* 4 a. die mugt ir selbe schouwen. 4. geziuge *DA.*

2263. 'Daz wolde got von himele,' sprach dô Rüedegêr: 2142
 'daz iu diu marcgrâvinne noch solde geben mêr:
 diu mære sage ich gerne der triutinne mîn,
 unt gesihe ich si gesunde, des sult ir âne zwivel sîn.'
2264. Als er im daz gelobete, den schilt huop Rüedegêr, 2143
 des muotes er irtobete, des en beit er dâ niht mêr,
 er lief ûf zuo den gesten, eime recken gelich:
 manigen slac vil swinden sluoc der marcgrâve rîch.
2265. Die zwêne wichen hôher Volkêr unt Hagene, 2144
 wand ez im ê gelobten die snellen degene.
 noch vant er alsô küenen bî dem turne stân,
 daz Rüedegêr des strîtes mit grôzen sorgen began.
2266. Durch mortræchen willen sô liezen si in dar in, 2145
 Gunther unde Gêrnôt, si heten heleda sîn.
 Giselher stuont ûf hôher. ze wære, ez was im leit:
 er versach sich noch des lebenes, dar umbe er Rüedegêren mit.
2267. Dô sprungen zuo den vînden des marcgrâven man: 2146
 man sach si degenliche nâch ir herren gân.
 diu vil scharpfen wâfen si truogen an der hant:
 des brast dâ vil der helme unt manic hêrlîcher rant.
2268. Dô sluogen die vil müeden manigen swinden slac
 den von Bechelâren, der ebene gelac
 durch die liechten ringe vaste unz ûf daz verch.
 si frumten in dem sturme diu vil hêrlîchen werch.
2269. Daz edel ingesinde was komen gar dar in; 2148
 Volkêr unde Hagene die sprungen balde hin,
 si ne gâben vride niemen, wan dem einem man.
 von ir beider hande daz bluot durch helme nider ran.
2270. Wie rehte gremliche vil swerte drinne erklanc! 2149
 vil der schîldes spangen ûz den slegen spranc:
 des reîs ir schiltgesteine verhouwen in daz bluot.
 si vâhten alsô grimme, daz man ez nimmer mêr getuot.

2263,4. [unt] aN. an angst a. 2264,2. ertorbet a. des enbait a.] da ne beit C.
 2265,2. wann sy ims a. snellen] zwen aA. (küenen N). 2266,1. mortræchen C, mort-
 rechen a. 2. helden a. 4. vermaît a. 2269,1. gar vor was a. 4. dy helme a. 2270,1.
 grewlich a. 2. schild [es] a.

2263,1. von himele] der riche A. 4. gesunder A. 2264,2. des] do. 3. dô lief
 er zuo. recken] degen. 2265,1. wichen] stuonden. 3. alsô] als A. dem turne B.]
 der tur J.] den turen A, den türnen Ln. 2266,1. [si] in, si [in] A. 3. dô stuont hôher
 Giselher. 4. dar umbe] dâ von. 2267,2. nâch ir herren vil degenliche (tugentlichen A).
 3. vil scharpfen J.] snidenden BD.] snidunde A. 2268,1. vil manegen A. 2. der
 eben unt tiefe wac. 3. liechten] vesten A. 4. frumten] tâten. 2269,1. was nu.
 2. balde dâ hin A. 4. nider durch helme A. 2270,1. gremliche A.] grimmeclîchen.
 2. der schîldspange A. ûz] zuo A. 3. schiltsteine A. verhouwen] nider A.

2271. Der vogt von Bechelâren gie wider unde dan, 2150
alsô der mit ellen in sturme werben kan:
dem tet des tages Ruedegêr mit strite wol gelich,
daz er ein degen wære, vil küen unt ouch vil lobelich.
2272. Hie stuonden dise zwêne, Gunther unt Gêrnôt; 2151
si sluogen in dem strite vil manigen helt tôt.
Giselher unt Danewart die bêde ez ringe wac:
des frumten si vil manigen unz ûf ir jungesten tac.
2273. Wol zeigte der marcgrâve, daz er was starc genuoc, 2152
küene unt wol gewâfent: hey, waz er helde sluoc!
daz sach ein Burgonde, dô dwanc in zornes nôt,
dâ von begunde nâhen des guoten Ruedegêres tôt.
2274. Ez was der starke Gêrnôt. den helt den rief er an, 2153
er sprach zem marcgrâven: 'ir welt mir mîner man
niht genesen lâzen, vil edel Ruedegêr;
daz müet mich âne mâze, ine kans niht an gesehen mêt.
2275. Nu mag iu iuwer gâbe wol ze schaden komen, 2154
sît ir mîner friunde mir habt sô vil genomen.
nu wendet iuch her umbe, vil edel küene man:
iwer gâbe wirt verdienet, sô ich aller hœhste kan?
2276. Ê daz der marcgrâve vol zuo zim kœme dar, 2155
des muosen liechte ringe werden missevar.
dô sprungen zuo zeinander die êregernde man,
ir ieteweder schirmen für starke wunden im began.
2277. Ir swert sô scherpfe wâren, ez en kunde niht gewegen. 2156
dô sluoc Gêrnôten Ruedegêr der degen
durch helm vlinsherten, daz nider vlôz daz bluot:
daz vergalt im wol mit ellen der ritter küene unde guot.
2278. Die Ruedegêres gâbe an hende er hœhe erwac, 2157
swie wunt zem tôde er wære, er sluog im einen slac
durch sînen schilt vil guoten unz ûf diu helmgespan,
dâ von ersterben muose der schœnen Göteline man.

2271,4. [ouch vil] a. 2274,3. edler a. 4. daz] ez a. an maszen a. 2275,2. sît
daz ir mir a. 3. edler küener a. 4. aller beste aJDB] hohste CA. 2276,1. dô der m.
vol kam zu im dar a. 3. ergerenden a, ere gernde C. 2277,1. scharff a, bewegen a.
2278,1. wag a. 2. er wære zu dem tôde a, er zem tôde wære C. 3. vil guten aN. [vil] C.

2271,3. mit strite] barte. 4. degen] recke. [ouch vil] A. 2272,1. zwêne]
recken. 3. bêde] zwêne. 4. unz ûf ir] hintz ûf den A. 2273,1. Vil wol zeigte
Ruedegêr. 3b. zornes gie (zorns was A.) im nôt. 4. guoten] edeln. 2274,1 a.
Gêrnôt der starke. 2275,2. mir vor mîner. benomen DA. 4. ich iz A. 2276,1.
zuo im vol AJ. 3. êren gernde A. 4. schermen. [im]. 2277,1. scherpfe B]
scharpf. ez en] sine A. 3. flinsherten helmen A. 4. wol mit ellen] schiere] sere A.
2178,2. er wær zem tôde (B = C), tôt wunt er waer J. 3. sînen] den. 4. dâvon [sô]
muos ersterben. der schœnen] dô der A.

2279. Ja ne wart nie wirs gelônet sô rîcher gâbe mër. 2158
 dô vielen bêde erslagene die recken alsô hër,
 gelîch in dem sturme, von ir selber hant.
 alrêrst erzurnede Hagene, dô er den grôzen schaden vant.
2280. Dô sprach der helt von Tronege: 'ez ist uns übel komen, 2159
 wir haben an in beiden sô starken schaden genomen,
 den nimmer überwindent ir liute unt ouch ir lant.
 die Rûedegêres degene die müezen nu sîn unser pfant.'
2281. Da ne wolde ir deheiner dem andern niht vertragen. 2160
 vil maniger âne wunden dar nider wart geslagen,
 der wol genesen wære: ob im wart solch gedranc,
 swie gesunt er anders wære, dêr in dem bluote doch ertranc.
2282. 'Ouwê mines bruoder, der tût ist hie gefrunt, 2160
 waz mir der leiden mære zallen zîten kumt!
 ouch muoz mich immer riuwen mîn sweher Rûedegêr.
 der schade ist beidenthalben, unt diu vil grœzlichen sêr.'
2283. Dô die recken sâhen, daz si beide wâren tût, 2161
 die dâ danoch lebeten, die muosen lîden nôt.
 der tût der suochte sêre, dâ sîn gesinde was:
 der vôn Bechelâren einer langer niht genas.
2284. Gunther unde Giselhêr unt ouch Hagene, 2162
 Dancwart unde Volkêr die guoten degene,
 die giengen, dâ si funden ligen zwêne man:
 dâ wart von den heleden mit jâmer weinens vil getân.
2285. 'Der tût uns sêre roubet,' sprach Giselher daz kint; 2163
 'nu lâzet iuwer weinen unt gên wir an den wint,
 daz die ringe erküelen uns sturmemüeden man:
 jâ wæn, uns got niht langer nu daz leben welle lân.'
2286. Den sizzen, disen leinen, sach man dâ manigen degen; 2164
 si wâren aber müezic. dâ wâren tût gelegen
 die Rûedegêres helde: vergangen was der dôz.
 sô lange wert diu stille, daz sîn die küniginne erdrôz.

2279,1. Da enwart a. 3. selber] baider a. 4. ervant a. 2280,2. so groszen a.
 4. sein nu a. 2281,3. wart] wâr a. 4. bluot Ca. 2282,1. der hie ist tot a. 2. mir]
 wir C. 2283,1. do nu a. 2a. fehlt C. dy da dennoch lebten a. [die] musten a. 3. dâ]
 daz a. 4. der einer nicht lenger a. 2285,1. rewet a. 2. [nu a.N.] C. [unt] get
 wider a. 2286,3. zergangen a.A. 4. verdroz a.

2179,2b. Gernôt und Rûedegêr. 3. selber] beider. 4. dô der A. bêvant A.
 2180,1. [helt] A. 2. starken] grôzen. 3. den wir nimmer überwinden A. 4. degene]
 helde. 4b. sint unser ellenden pfant. 2281 fehlt. 2282,1. Owê mich. 3. mîn
 sweher] der edel. 4. [vil]. 2283,1. Dô Giselher der herre (Dô der junge Giselher A.)
 sach sinen bruoder (sweher B.) tût. 2a. die dô darinne wâren. 4b. dô langer einer
 niht genas. 2284,3. die zwêne. 4. dô wart dâ von. weinen getân] weinen begân A.
 2285,2. gê wir. 3. daz uns die. stritmüeden B.A. 4b. hie ze lebene gan. In A hie
 und niht versetzt. 2286,1. [dâ D]. 4b. daz sîn Etzelen verdroz.

2287. 'O wê mir dirre swære!' sprach des küniges wîp. 2165
 'si sprâchent al ze lange; unser viende lip
 mac nu wol vri beliben vor Ruedegères hant:
 er wil si wider bringen heim in der Burgonden lant.
2288. Waz hilfet, künic Ezele, daz wir geteilet hân 2166
 mit im, swaz er wolde? der helt hât missetân.
 der uns dà solde rechen der wil der suone pflegen.
 des antwurt ir Volkêr, der vil zierliche degen:
2289. 'Ja ne zimt niht reden übele deheines küniges wîp, 2167
 unt torst ich heizen liegen alsus edeln lip,
 sô hêt ir Ruedegère vil vreislich angelogen:
 er unt die sînen degene sint an der suone gar betrogen.
2290. Er tet sô willeclîche daz im der künic gebôt, 2168
 daz er unt sîn gesinde ist hie gelegen tût.
 nu seht al umbe, Kriemhilt, wem ir nu gebieten welt:
 iu hât unz ûf den ende gedienet Ruedegêr der helt.
2291. Welt ir des niht gelouben, man solz iuch sehen lân.' 2169
 durch ir herzenleide sô wart daz getân:
 man truoc den helt verhouwen, dà in der künic ersach.
 den Etzelen degenen sô rehte leide nie geschach.
2292. Dô si den marcgrâven tóten sâhen tragen, 2170
 ezn künde ein schribære geprievn noch gesagen
 die manigen ungebære, der wîb unde man
 von ir herzen swære al dà bezeigen began.
2293. Dô wart der Ezelen jâmer sô stark unt alsô grôz, 2171
 als eins lewen stimme der rîche künic erdôz
 mit herzenleidem wuofe; alsam tet ouch sîn wîp.
 si klageten ungefuoge des guoten Ruedegères lip.

2287,3. vri] frid *a.* 2288,3. rechen scholde *a.* 2289,2. getôrst *a.* edeln lip *N*].
 edel wîp *CaD.* 2290,4. ûf den] an sein *a.* 2291,1. schol euchs *a.* 2292,1. toten
 sahen *aA.* sahen toten *CDB.* 2. nicht geschreiben noch *a.* 3. der man *a.* 2293,1.
 also] so *a.* 3. wuffen *a.*

2287,1. Owê dirre dienste. 2. dine sint niht sô stæte daz unser vinde lip. 3. müge
 des engelten von Ruedegères hant. 4. [heim]. Burgonde *A.* 2288,4. ir dô *A.*
 2289,1. Der rede en ist sô niht leider vil edel (edels *A.*) küneges wîp. 2. [unt] getôrst.
 3. ir tievellichen an Ruedegêr gelogen. 4. die sine *A.* 2290,4. ûf den] an den *JA.*
 2291,1. des] daz *A.* sol iuchz *A.* 2. leide] sere *A.* dô (duo *A.*) daz. 3. sach. 2292,2.
 schriber *A.* 3. ungebærde *JD.* 4b. von wîben (wibe *BLn*) und ouch von man. 4a.
 diu sich von herzen jâmer. zeigen. 2293,1. Der Etzelen jâmer der wart alsô grôz.
 2. eines. 3. herzeleidem *BLn*] herzem leide *A.*